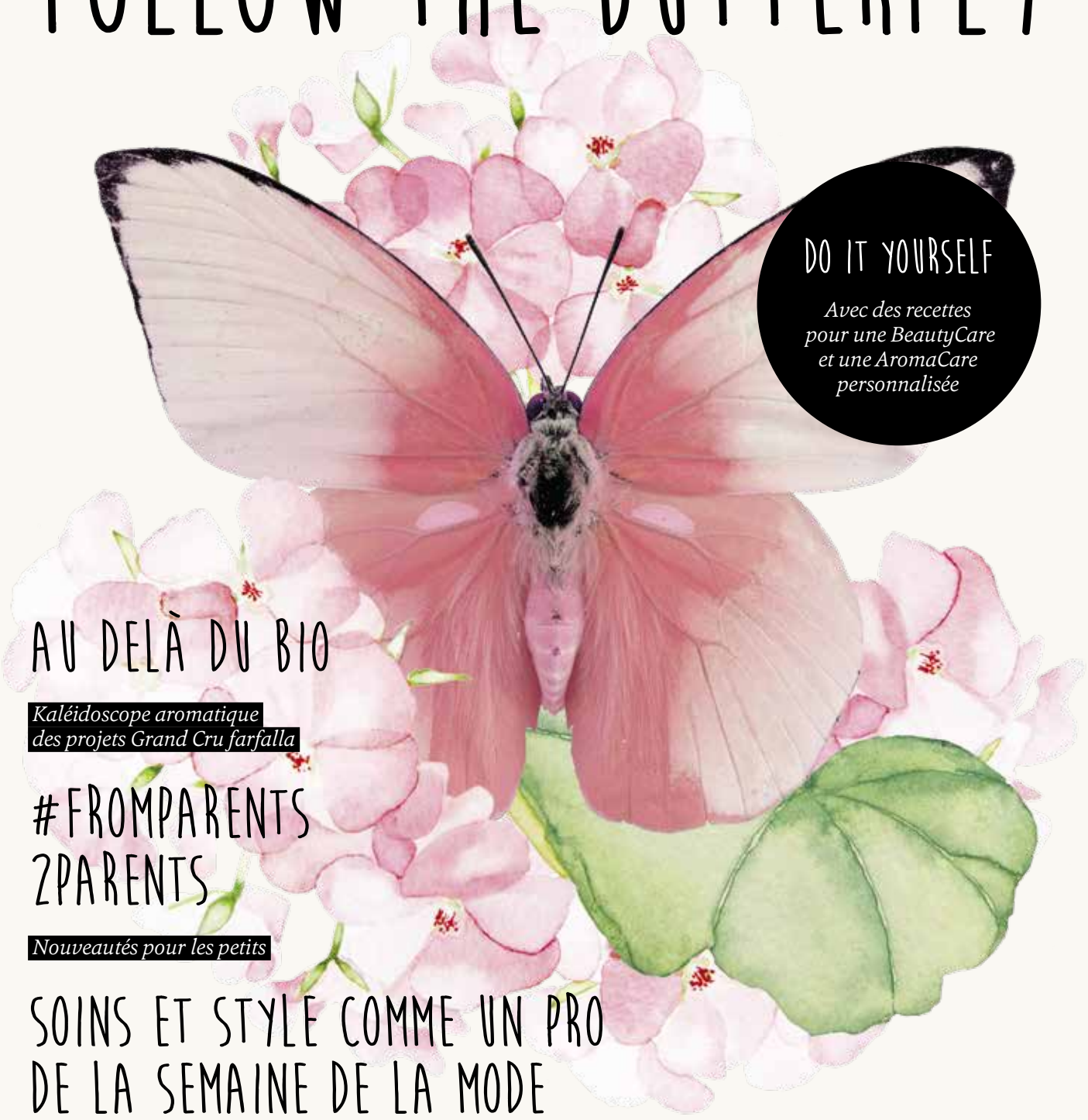
magazine farfalla

2020#5

FOLLOW THE BUTTERFLY



DO IT YOURSELF

Avec des recettes pour une BeautyCare et une AromaCare personnalisée

AU DELÀ DU BIO

Kaléidoscope aromatique des projets Grand Cru farfalla

#FROMPARENTS 2PARENTS

Nouveautés pour les petits

SOINS ET STYLE COMME UN PRO DE LA SEMAINE DE LA MODE

La nouvelle ligne de soins capillaires @ Helsinki Fashion Week

SOMMAIRE

3 *Éditorial*
4 *La nouvelle ligne de soins capillaires*
10 *#fromparents2parents*
farfalla soins bébé bio Nouveautés 2020
11 *De combien de soins la peau du bébé a-t-elle besoin ?*
14 *Kaléidoscope aromatique des projets Grand Cru farfalla*
21 *follow the butterfly*
22 *Durabilité au quotidien*
Mentions légales
23 *farfalla@Instagram*

4 SOINS ET STYLE COMME UN PRO DE LA SEMAINE DE LA MODE

La nouvelle ligne de soins capillaires @ Helsinki Fashion Week

14 AU DELÀ DU BIO

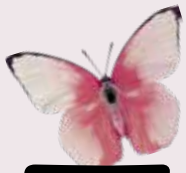
Kaléidoscope aromatique
des projets Grand Cru farfalla

10

Par les parents pour les parents

De combien de soins la peau du bébé a-t-elle besoin ? Conseils en aromathérapie de l'équipe farfalla

ÉDITORIAL



Vous vous demanderez peut-être, à la lecture des pages suivantes, pourquoi farfalla a été choisi pour la deuxième fois en tant que sponsor de la Helsinki Fashion Week. La culture des soins capillaires naturels est très répandue en Finlande et la cosmétique naturelle pour les cheveux est non seulement acceptée partout, mais elle est aussi totalement compatible avec la Fashion Week. Faites vous-même l'expérience de l'efficacité des soins capillaires 100 % naturels – avec notre nouvelle ligne de shampoings, de soins et de styling entièrement renouvelée. Un aspect des nouveautés de cette gamme qui nous réjouit particulièrement concerne les emballages recyclables : toutes les bouteilles sont conçues en PET 100 % recyclé, les tubes en PE recyclé à 50 %. Chaque produit requiert un conditionnement spécifique, aussi ne pouvons-nous souvent pas nous procurer tous les emballages auprès du même fournisseur – un défi que nous voulons relever afin de pouvoir vous offrir aussi peu à peu nos autres produits BeautyCare dans des emballages durables. Par ailleurs, pratiquement toute notre gamme AromaCare est conditionnée dans du verre.

Le plastique est l'un des nombreux thèmes dont s'occupe notre groupe interne de développement durable, dans un constant souci d'améliorer le bilan climatique de nos produits. Nos producteurs et récolteurs-euses de plantes aromatiques attirent depuis longtemps déjà notre attention sur les conséquences du réchauffement climatique. Alors que les effets de la sécheresse en 2019 ont « seulement » causé une mauvaise récolte pour nos récolteuses de lavande sauvage de montagne dans le sud de la France, la situation est beaucoup plus dramatique en Australie : à l'heure de mettre sous presse ce magazine, nous n'avons pas réussi à contacter notre producteur d'arbre à thé. Sa région de production est située au cœur des incendies qui font actuellement rage et nous craignons le pire pour ses forêts sauvages d'arbres à thé et leurs habitants. Plus d'informations sur les arbres à thé et autres projets « Grand Cru » à lire en page 14 et suivantes.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture de cette nouvelle édition de « follow the butterfly ».

Votre rédaction « follow the butterfly »

farfalla

@ helsinki fashion week

SOINS ET STYLE COMME UN PRO DE LA SEMAINE DE LA MODE

Quand même les stylistes professionnels de la « Helsinki Fashion Week » utilisent les soins capillaires naturels de farfalla, c'est pour nous une récompense et un constat : la nature et une coiffure attrayante s'entendent parfaitement et le résultat est sensationnel.

Pourquoi la semaine de la mode finlandaise mise-t-elle précisément sur farfalla ? Dans le Grand Nord, une culture différente des soins capillaires est pratiquée, les coiffeurs naturels sont partout et les soins capillaires farfalla occupent une place prépondérante dans tous les salons. En Finlande, les soins capillaires naturels, sans silicones, parabènes, sulfates etc. sont à l'ordre du jour.

Dans cette ambiance particulière, nous vous présentons sur ces pages nos nouveaux soins capillaires – pour lesquels nous avons amélioré certains aspects décisifs, ceux de l'efficacité et de la durabilité. Donnez, vous aussi, l'opportunité d'un naturel sans compromis à votre tête.

LA NOUVELLE LIGNE DE SOINS CAPILLAIRES :

- ***NOUVEAU : emballages durables (voir page 6), en outre, bouteilles rechargeables***
- ***100 % végan***
- ***100 % naturelle, aux huiles essentielles actives***
- *Assortiment clair et compréhensible pour les besoins essentiels des cheveux*
- *Amélioration du développement de la mousse durant le lavage*
- *NOUVEAU : tous les produits sont végétaliens*
- *NOUVEAU : tenue améliorée pour les produits de styling*
- *NOUVEAU : distributeurs pratiques pour les shampooings*
- *NOUVEAU : certification Natrue*

DISPONIBLE À PARTIR DE MAI 2020

Aroma**Lab**

*Un savoir développé pour vous par nos expert-e-s en arômes, basés sur 35 ans de recherche. Nous utilisons des huiles essentielles aux ingrédients actifs, dont l'effet bénéfique (cosmétique) est immédiat – également dans les soins capillaires. Le label aroma***lab** *souligne que ces nouveaux produits de soins capillaires ont également été entièrement développés dans le respect des propriétés actives de la plante aromatique.*

NEW

INGWER SHAMPOOING VOLUME

L'huile essentielle de la racine de gingembre a une odeur épicée et fraîche et revitalise le cuir chevelu. Elle renforce les racines et offre des cheveux sains et forts. Les protéines de blé donnent plus de volume et de vigueur aux cheveux fins, sans les alourdir. Pour une chevelure abondante et brillante.

200 ml

NEW

WACHOLDER SHAMPOOING RÉGÉNÉRANT

L'huile essentielle du genévrier balsamique de Virginie a une longue tradition dans le soin des cheveux. Elle soigne, régénère et assainit le cuir chevelu sec et sollicité. L'extrait de noix lisse la structure abîmée du cheveu. Le cheveu rêche et sollicité revêt un aspect soigné et souple. Protégé, le cheveu coloré conserve la brillance de sa couleur.

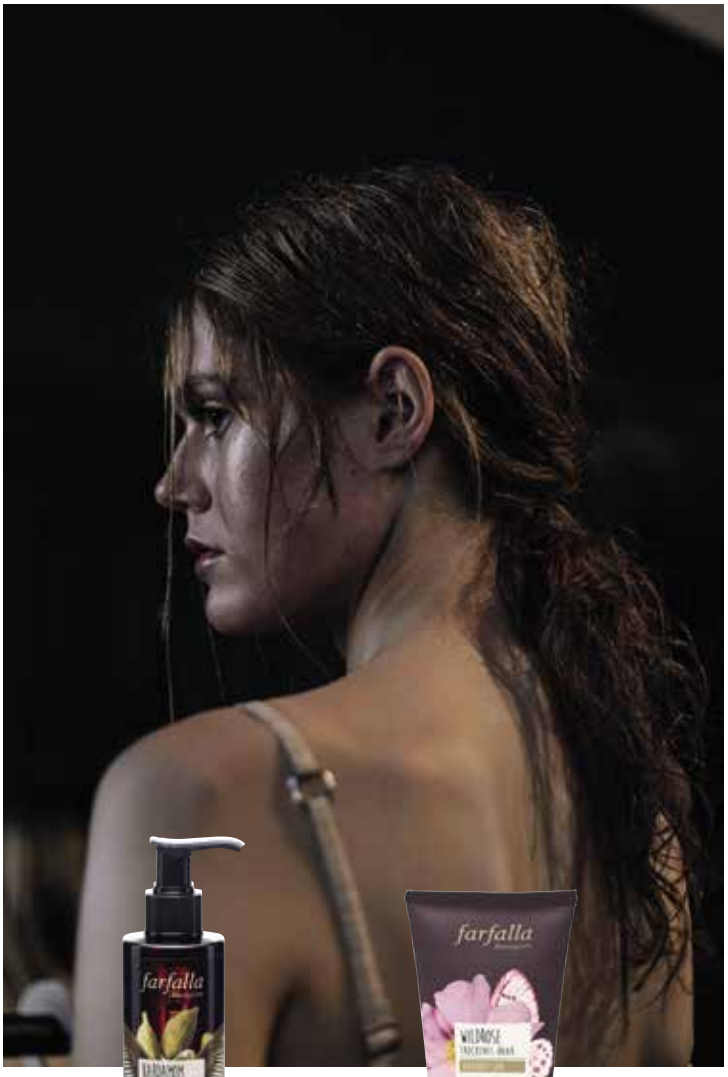
200 ml

NEW

ROSENGERANIE SHAMPOOING DOUX

L'huile essentielle du délicat géranium rosat est extrêmement douce à la peau. Elle est idéale pour un lavage fréquent des cheveux. Un shampoing pour toute la famille – également pour le cuir chevelu fragile des enfants.

200 ml



50-100 %
plastique recyclée

DURABILITÉ

Emballage en matière plastique recyclée

La nouvelle ligne de soins capillaires établit de nouveaux standards dans la gamme farfalla : elle est la première a avoir été réalisée entièrement en utilisant des emballages de recyclage.

Précisions : Les bouteilles de shampooing sont uniquement fabriquées en PET recyclé. Elles sont rechargeables et les bouteilles de recharge de 1000ml sont fabriquées dans le même matériau. La bouteille de la mousse coiffante a été fabriquée en PE recyclé à 100 %, tous les tubes sont fabriqués en PE recyclé à 50 %.

NEW

KARDAMOM SHAMPOOING ANTIPELLICULAIRE

L'huile essentielle de la sublime cardamome exerce une action vivifiante et régulatrice sur la peau. Elle est précieuse en cas de cuir chevelu sensible et pelliculeux. L'extrait de neem ainsi que les actifs doux mais efficaces de l'écorce de joazeiro l'apaisent et combattent durablement la formation de pellicules et autres symptômes de stress. Pour une chevelure soignée et sans pellicules.

200 ml

NEW

WILDROSE BAUME POUR LES CHEVEUX

L'huile essentielle de rose musquée soigne intensément et régénère. Grâce à son taux élevé d'acides gras insaturés, elle prévient la perte en hydratation et redonne une belle brillance à la chevelure. L'huile d'argan bio, hydratante, dompte même le cheveu sec et rebelle. Cette formule de soin riche et naturelle le protège des dommages. Le cheveu se laisse mieux peigner, il est soyeux et sent agréablement bon.

150 ml

VÉGANISÉ

Utilisation cohérente de la force des plantes

Pendant longtemps, les produits de styling ont été la seule exception dans la gamme végétalienne farfalla. Dans la nouvelle formulation, la gomme-laque est systématiquement remplacée par une alternative végétale.

NEW

LIMETTE MOUSSE COIFFANTE

L'huile essentielle de la pétillante limette est d'une fraîcheur vivifiante inégalée. Un peu de mousse dans les cheveux fraîchement lavés suffit pour un coiffage en beauté. Elle apporte maintien et volume et offre une belle brillance.

150 ml

NEW

ORANGE LAQUE POUR CHEVEUX

L'huile essentielle de l'harmonieuse orange stimule et égaie. La compagne idéale pour un coiffage parfumé et durable toute la journée. Le spray offre une fixation forte et fiable ainsi qu'une brillance soyeuse.

200 ml

NEW

GRAPEFRUIT GEL CAPILLAIRE

L'huile essentielle du vif pamplemousse offre à ce gel de coiffage un parfum fruité-pétillant. La journée peut commencer de bonne humeur. Le gel offre un maintien naturel et permet un coiffage créatif. Ne colle pas, ne laisse pas de résidus.

100 ml

NOUVELLE GÉNÉRATION

Sham-pooing –
avant et après

Soins & Style
– les nouvelles versions

farfalla
SOIN BÉBÉ BIO
Nouveautés 2020

NEW

Tube en **plastique recyclé**

BABY ROSE, CRÈME NETTOYANTE DOUCEUR

Au quotidien, des substances nettoyantes ultra douces assurent une non-sollicitation du manteau protecteur sensible de la peau. La rose adoucissante et l'hydrolat de tilleul bio apaisant caressent la peau et le petit nez.

50 ml

NEW

Tube en **plastique recyclé**

BABY KAMILLE, BAUME POUR LE CHANGE APAISANT

La peau délicate de bébé, chaude et humide sous les couches, a un grand besoin de protection et de soin. La camomille douce et l'hydrolat de fleurs de tilleul apaisent la peau, le beurre de karité soigne la peau avec un film protecteur.

145 ml

AURELIA (4 ANS) ET LUZI, ESTHÉTICIENNE CHEZ FARFALLA LUCERNE

<u>Comment préférez-vous passer votre temps en famille ?</u>
Nous vivons dans une ferme de loisirs, nous aimons être dans la nature, avec nos poules. Aurelia veut avoir son propre jardin cette année. Tout au long de l'année, nous collectons des matériaux naturels pour bricoler.

<u>Le produit préféré d'Aurelia ?</u>
Elle adore vaporiser le spray à la lavande « Brume d'oreiller bonne nuit » sur les oreillers le matin quand je fais les lits.

<u>Un moment spécial de nature partagé ?</u>
L'année dernière, nous avons flâné encore et encore dans notre jardin de permaculture et nous avons goûté les différentes herbes, les légumes et les fleurs comestibles. Aurélia est très ouverte et essaie presque tout. Parfois, je dois faire attention à ce qu'elle ne mette pas n'importe quoi dans sa bouche.

<u>Ton conseil aromatique aux autres parents ?</u>
Nous adorons prendre des bains. Le bain moussant à la vanille « Sécurité affective » est notre préféré. J'y ajoute volontiers 2 cuillères à soupe d'huile d'amande biologique – quand nous sortons du bain, nous sommes tout de suite huilées et la peau a reçu tout ce dont elle a besoin.

DE COMBIEN DE SOINS LA PEAU DU BÉBÉ A-T-ELLE BESOIN ?

Les bébés ont-ils déjà vraiment besoin de produits de soins ? Dans les soins aux bébés, l'amour et la proximité physique ainsi que la transmission d'un sentiment de volupté sont généralement au centre des préoccupations. Les produits de soins ne doivent donc être utilisés que de manière très parcimonieuse et ciblée, c'est-à-dire uniquement là où ils sont vraiment nécessaires et servent de support aux doux rituels des soins. Après tout, il ne s'agit pas de parfumer un bébé – il sent déjà merveilleusement bon !

Le bébé apprécie les contacts affectueux, qui transmettent amour et sérénité, ainsi que maman et papa. Il est presque impossible pour les parents de résister à l'envie de caresser en permanence la peau douce et parfumée de bébé! Beaucoup plus perméable que celle des adultes et donc très sensible, elle a besoin de protection. Pour la peau de bébé, la naissance signifie une exposition soudaine à l'air sec après le bain douillet dans le liquide amniotique. Par conséquent, elle peut réagir en s'irritant, en pelant, en s'écaillant, ou encore par des boutons. L'humidité constante dans la zone des couches peut en outre provoquer des rougeurs. Les parents sont heureux et reconnaissants lorsqu'ils peuvent systématiquement recourir ont à des produits de soins naturels très délicatement parfumés qui peuvent être utilisés en toute sécurité.

SOINS DÉLICATS POUR LA PEAU DE BÉBÉ

On nettoie généralement le petit être avec un gant de toilette et de l'eau chaude. Les replis de la peau et la zone des couches requièrent une attention particulière. Pour éviter que le bébé ne prenne froid, on tamponne doucement les parties propres du corps et on l'emmaillotte dans une serviette chaude.

Le bébé prendra probablement son premier bain lorsque le cordon ombilical sera tombé. Pour protéger sa peau dans l'eau chaude du bain, il est recommandé d'ajouter quelques gouttes d'huile d'amande – c'est tout ce dont il a besoin. Si la peau du bébé présente des zones sèches ou stressées, celles-ci peuvent être traitées en douceur avec de l'huile d'amande biologique. Très douce et agréable pour la peau, cette huile convient également pour le massage de tout le corps – votre bébé va adorer !

ZONE VULNÉRABLE DES COUCHES

Pour les petites fesses, un nettoyage à l'eau chaude et au gant de toilette suffit généralement. Les salissures tenaces peuvent être éliminées à l'aide d'une goutte d'huile soignante d'amande biologique. L'eau de rose biologique est un complément apaisant: simplement vaporiser et brièvement sécher en soufflant avant de fermer la couche. Pour une protection optimale de la peau dans l'environnement humide des couches, le Baume pour le change apaisant farfalla à la camomille et au beurre de karité hydratant peut être appliqué sur la peau plusieurs fois par jour.

Si le bébé déjà plus âgé, après un repas distribué avec enthousiasme sur le visage et les cheveux, ou si, après une douche de sable sur le terrain de jeu, il a besoin d'un nettoyage de base, la Crème Nettoyante Douceur peut être utilisée comme un gel douche. Les endroits tels que le visage et les fesses peuvent être nettoyés avec une petite quantité de la Crème Nettoyante sur un gant de toilette humide puis rincés abondamment à l'eau chaude. Que la peau des tout-petits soit maintenue souple avec de l'huile d'amande biologique ou de la Crème de soin visage & corps est généralement une question de goût pour les parents. Même si la règle empirique pour les soins dit : moins est plus, vous n'irez pas loin avec cette règle une fois que le petit enfant aura déjà trouvé du plaisir à appliquer lui-même la crème ! Aujourd'hui, la plupart des parents sont d'autant plus satisfaits, heureux de ne pas avoir eu à faire de compromis dans le choix du produit : tout est bon, tout est 100 % naturel.

Baby

BAUME INTENSIF BIENFAISANT DE BEURRE DE KARITÉ

Le beurre de karité enveloppe et protège la peau du bébé. L'huile de pulpe d'argousier régénère et fortifie l'épiderme sujet aux rougeurs et aux sensations de tension – particulièrement dans les changements entre le chaud et le froid et en hiver lorsque le chauffage dessèche l'atmosphère.

Eliane et Sabrina, expertes an aromathérapie

PRODUITS

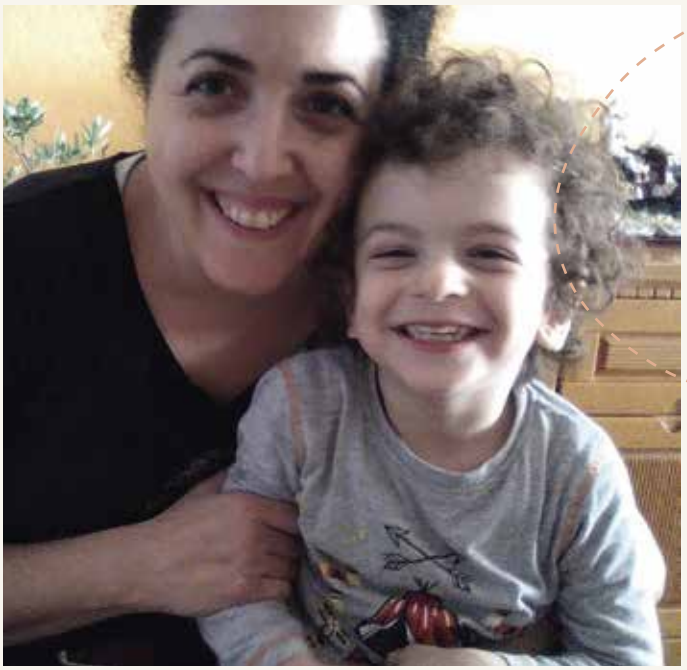
- *30g* — *Beurre de karité bio*
- *10g* — *Huile de noix de coco bio*
- *10g* — *Huile de rose musquée bio*
- *5 gouttes* — *Huile (de chaire) d'argousier bio*
- *2 gouttes* — *HE de manuka*
- *2 gouttes* — *HE de cistrose*
- *2 gouttes* — *HE de lavande fin*

RECETTE

1. *Verser l'huile de coco avec le beurre de karité dans un récipient en verre refermable et laisser fondre au bain-marie ou sur un radiateur chaud.*
2. *Lorsque le mélange est liquide, ajouter les huiles essentielles, l'huile d'argousier et l'huile de rose musquée.*
3. *Refermer soigneusement le récipient, agiter 1-2 minutes puis laisser refroidir.*
4. *Frictionner les endroits affectés avec le baume.*

LE SAVIEZ-VOUS : NE PAS UTILISER LE BAUME AVANT L'ÂGE D'UN AN. LE BAUME EST ÉGALEMENT BON POUR LES PEAUX À PROBLÈMES DES ADULTES.

#FROM PARENTS 2 PARENTS



GIORDANO (5) ET MARIA, RESPONSABLE DE TEAM CHEZ FARFALLA SAINT-GALL

<u>Comment préférez-vous passer du temps ensemble ?</u>
Nous préférons être à l'extérieur lorsqu'il fait beau. Nous allons nous promener dans la forêt voisine et jouissons de ces moments de nature. Nous faisons une petite pause devant une ferme et Giordano s'enthousiasme à la vue des animaux. Nous recueillons fleurs, feuilles, pierres ainsi que divers autres objets rencontrés sur notre chemin pour pouvoir bricoler une fois de retour à la maison. Il est aussi fasciné par les expériences, en particulier celles qui concernent l'eau.

<u>Un moment particulier de senteurs que vous aimez partager?</u>
Giordano a parfois de la peine à marcher, suite à une lésion du talon d'Achille. Lorsqu'il est tombé une deuxième fois, il a fait connaissance avec les huiles essentielles de pin cimbre, de lavande et de benjoin Siam. J'en ai fait un mélange sur une base d'huile de jojoba et lui ai massé le dos avec. Pour le calmer et le rassurer, j'ai versé une goutte de benjoin Siam sur un mouchoir et lui ai donné à sentir. Maintenant, lorsqu'il est malade ou quand quelque chose le fait souffrir, il me demande en italien : « Mamma, mi fai la Magia ? » Ensuite, il veut que j'utilise les huiles essentielles pour qu'il guérisse rapidement.

<u>Ton conseil aromatique aux parents ?</u>
Pour faire baisser la fièvre, j'utilise les eaux bio de lavande et de rose en compresse de poignet.

<u>Le produit farfalla préféré de Giordano ?</u>
Il aime particulièrement la synergie d'huiles essentielles « Etoile protectrice ».

SET CADEAU BABY

Un amour de set cadeau de naissance qui va faire plaisir à tous les parents : le set de soins Baby Rose avec la Crème Nettoyante Douceur, la Crème de soin visage & corps et un gant de lavage de qualité.

2x50 ml

grand
cru

KALÉIDOSCOPE AROMATIQUE DES PROJETS GRAND CRU FARFALLA

Du semis et de la récolte à la distillation, au pressage ou à la macération des plantes fraîchement récoltées – nos partenaires cultivateurs du monde entier vivent nos valeurs en matière d'écologie et d'humanité dans le respect de nos normes de qualité élevées. Afin d'honorer l'engagement extraordinaire des coopératives et des projets individuels, nous avons créé notre propre label « Grand Cru », que nous attribuons à des matières premières exceptionnelles. Notre kaléidoscope des partenaires actuels du projet « Grand Cru » vous invite à découvrir ces trésors particuliers venus du monde entier.

« Grand Cru » : c'est notre appellation spécifique pour « au delà du bio ». Une quarantaine d'huiles essentielles farfalla portent le label « Grand Cru », auquel les producteurs apportent une valeur sociale ajoutée outre leur passion pour l'agriculture biologique et la cueillette sauvage : à l'exemple de notre partenaire en Inde, qui emploie des femmes de condition défavorisée, le Bio-Fairtrade à Madagascar, dont bénéficie l'ensemble de la communauté villageoise, ou encore les cueilleuses de plantes sauvages du Sud de la France, qui perpétuent une ancienne tradition.

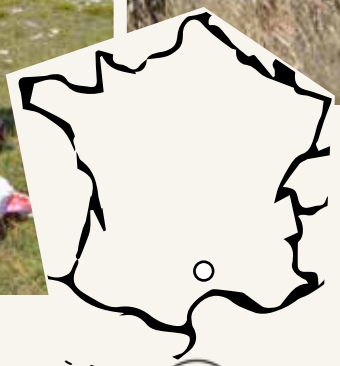
« AU DELÀ DU BIO » CRITÈRES DE QUALITÉ DES GRANDS CRUS FARFALLA :

1 la région de culture est typique pour cette plante aromatique, les plantes y sont utilisées depuis des siècles et les connaissances ethnobotaniques y sont fortement ancrées

2 la méthode de culture correspond aux normes de la culture biologique contrôlée (ou à celles de la cueillette biologique sauvage)

3 la distillation est effectuée selon les normes d'exigence pour une qualité biologique contrôlée et la qualité de l'huile distillée est unique

4 le projet de culture est exemplaire et d'avant-garde concernant la mise en œuvre de thèmes durables dans les domaines de l'écologie et du social.



GRANDS CRUS FRANCE : DOUGLAS, PIN, BAIES DE GENIÈVRE, LAVANDE SAUVAGE DE MONTAGNE

grand cru

Dans le Parc National des Cévennes et ses alentours, un groupe de femmes cueille de mai à octobre des plantes sauvages dans le respect des règles de l'agriculture biologique. L'année 2019 n'a pas été facile pour cette coopérative, qui a subi une forte baisse de rendement causée principalement par une grande sécheresse. La récolte a été maigre de même que les quantités d'huile distillée.

Ce qui nous plaît : il y a trente ans, Claire, la murmureuse de plantes, a éveillé notre enthousiasme pour les plantes sauvages et nous a beaucoup appris sur leur nature. De par son énergie contagieuse, elle a inspiré de nombreuses jeunes femmes de son pays natal du Sud de la France à s'intéresser aux plantes sauvages et a fondé le « groupe des récolteuses ». Ses huiles essentielles sont d'une qualité sans pareille.

NOUVEAU : GRANDS CRUS ISSUS DE L'AGRICULTURE BIODYNAMIQUE:

La méthode de culture biodynamique et ses directives strictes allant au-delà du simple critère de qualité biologique, nous attribuons maintenant aussi l'appellation de Grands Crus aux huiles essentielles des projets de culture biodynamique en Egypte (néroli, basilic et coriandre) et en Italie (lavande fine, menthe poivrée, immortelle, hysope, thym thymol, fenouil, camomille romaine, mélisse, sauge sclarée et sauge).

grand cru

GRAND CRU AUSTRALIEN: TEA TREE BUSH OIL

Toute la passion de notre partenaire dans ce projet concerne l'arbre à thé – sa femme suggère malicieusement qu'il parle plus aux arbres qu'à elle-même. Ses connaissances accumulées sur les bienfaits de l'huile de l'arbre à thé sont impressionnantes. Dans l'état australien de la Nouvelle-Galles du Sud, la région d'origine de l'arbre à thé, il extrait à la manière aborigène et en quantité très limitée l'huile essentielle du Tea Tree Bush Oil. C'est la meilleure qualité biologique récoltée à l'état sauvage que l'on puisse imaginer.

Ce qui nous plaît : cette huile de l'arbre à thé n'a rien à voir avec les huiles de plantation ; ni l'aspect de la forêt ni son sol ne sont altérés. Ceci est particulièrement précieux, sachant que la brousse se compose ici de très vieux arbres dont certains, les fameux « Mother Trees », ont jusqu'à 600 ans.

Incendies de forêt 2019/2020: à l'heure de mettre sous presse, nous étions toujours sans nouvelles concernant la situation dans la très ancienne forêt d'arbres à thé située au coeur de cette région de l'Australie où sévissent actuellement des incendies dévastateurs.

GRANDS CRUS INDIENS : LEMONGRASS PATCHOULI

grand cru

Des plantes aromatiques indiennes autochtones poussent ici en culture biologique sur nonante hectares de terres agricoles. En sus de la bonne qualité, l'engagement exemplaire en faveur des personnes défavorisées nous a incité à décerner la distinction de Grand Cru à ces huiles essentielles.

Ce qui nous plaît : en complément d'une équipe de base, des femmes célibataires et des familles de petits agriculteurs dans le besoin sont associées à la récolte et à la transformation.

Pour leurs enfants, un programme de formation spécial a vu le jour sous le titre: « Better Education for Children & Better social Atmosphere ».

En coopération directe avec l'organisation à but non lucratif DWUS (Destitute Women's Upliftment Society), le chef de projet s'engage pour une amélioration globale des conditions de vie dans sa région. Rendant hommage à ces efforts sociaux, le gouvernement indien leur a décerné le prix « Social Upliftment of Children & Women ».

farfalla
Perfumes

TOUCHE LE MONDE AVEC TON PARFUM

Eau de Parfum

Les nouveaux parfums naturels farfalla apparaissent aussi uniques que sophistiqués. Ils transmettent ce je ne sais quoi, et cet entrain quotidien. Chacun souligne d'une manière inimitable le charisme, il est séducteur, un peu crazy ou audacieux. Quel original – comme toi !

www.farfalla.ch

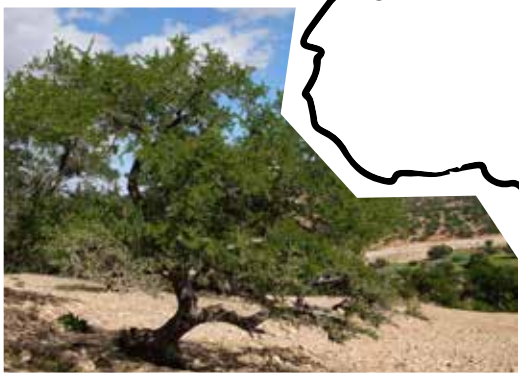
AromaCare BeautyCare Perfumes

GRANDS CRUS CONGO ET OUGANDA : GÉRANIUM ROSAT, EUCALYPTUS CITRONNÉ, CITRONNELLE, PALMAROSA

grand cru

2008 : La guerre dans l'Est du Congo est terminée, le pays est dévasté. Charles Schafrad retourne dans son pays natal dans le but de reprendre possession de ses terres ancestrales et d'y bâtir un avenir pour sa famille. Le climat est doux à une altitude de 1800 mètres, les dépôts alluviaux, la terre noire et deux saisons de pluies par an rendent le sol fertile. Il commence à cultiver des plants de géranium de La Réunion, l'huile distillée le convainc après quelques années seulement par sa merveilleuse note florale et sa qualité. Sur sa plantation de quatre hectares d'eucalyptus citriodora, dont il utilise le bois pour chauffer sa distillerie, il obtient à partir des feuilles une huile d'eucalyptus citronné très appréciée.

Ce qui nous plaît : voici un projet ambitieux et plein d'espoir, qui a été lancé sur une terre brûlée par la guerre, un projet qui ouvre de nouvelles perspectives pour toute une région.



GRAND CRU MAROC : L'HUILE D'ARGAN

Les connaissances et les pratiques séculaires des Berbères dans l'utilisation de l'arganier et de ses noix sont considérées comme patrimoine culturel immatériel de l'humanité : les femmes berbères ramassent les noix d'argan dures et battent leur coque avec des pierres en préparation du pressage. Ce travail leur permet à la fois de nourrir leur famille et d'améliorer leur position sociale. Elles utilisent elles-mêmes l'huile d'argan pour la cuisine ainsi que pour les soins du corps : pour protéger la peau du soleil, du vent du désert et du vieillissement, pour renforcer les cheveux et les ongles et pour soigner les blessures.

Ce qui nous plaît : alors que le moment du travail est l'occasion pour les femmes de converser et de rire, les sites de production ont mis en place des garderies pour leurs enfants où ceux-ci peuvent jouer et apprendre. Une cantine et des espaces confortables pour les pauses agrémentent également les conditions de travail. De plus, la rémunération est généreuse.

grand cru

GRANDS CRUS MADAGASCAR : BAIE ROSE, RAVINTSARA, GINGEMBRE, YLANG YLANG, CANNELLE, CLOUS DE GIROFLE

La particularité de ce projet biologique de 20 à 30 hectares, auquel participent également environ 2000 petits agriculteurs : un centre médical attenant avec une doctoresse et un dentiste, qui prennent soin des employé-e-s et de leurs familles.

Ce qui nous plaît : le clair engagement du projet Bio-Fairtrade dans les domaines de l'infrastructure, de l'éducation et des soins médicaux. Nous y mettons tout notre cœur : farfalla est actionnaire de la plantation bio depuis 2012, a financé l'équipement dentaire du centre médical et a rendu possible l'achat d'un appareil à ultrasons. Portrait détaillé dans le magazine ftb n°4.

19

HUILE D'ALOE AFTER SUN

Aloe et lavande – deux grands classiques qui ont été finement combinés dans cette formulation et que nous recommandons comme After Sun à nos client-e-s. Une synergie d'été parfaite!

Ariane, conseillère à la clientèle, farfalla Zurich

PRODUITS

- *75 ml* *huile de soins bio Aloe Vera*
- *15 gouttes* *huile essentielle de lavande fine*
- *7 gouttes* *huile essentielle de menthe bergamote*
- *3 gouttes* *huile essentielle de menthe poivrée*

FORMULE

1. *verser 15 gouttes de lavande fine, 7 gouttes de menthe bergamote et 3 gouttes de menthe poivrée dans 75 ml d'huile d'Aloe Vera.*
2. *mélanger en remuant doucement.*
2. *utiliser dans le bain après exposition au soleil.*

LE SAVIEZ-VOUS? TANDIS QUE LA MENTHE POIVRÉE, GRÂCE À SA TENEUR EN MENTHOL, A UN EFFET RAFRAÎCHISSANT, LES PROPRIÉTÉS APAISANTES DE LA MENTHE BERGAMOTE S'APPARENTENT PLUTÔT À CELLES DE LA LAVANDE. UNE SENTEUR DOUCEMENT FRUITÉE QUI CRÉE LA BONNE HUMEUR ET CONVIENT PARFAITEMENT DANS CETTE SYNERGIE ESTIVALE.

UN SENTIMENT ...

...de bien-être et de joie de vivre, voilà ce qu'incarne pour nous le papillon. C'est pourquoi nous recueillons et partageons des inspirations et des techniques du monde entier afin de conserver l'équilibre entre les plantes aromatiques et les recettes et conseils d'experts et finalement pour jouir pleinement de chaque journée. A travers nos projets en Suisse et à l'étranger, nous nous soucions également du bien-être des êtres humains dans le monde entier. .

WORKSHOPS 2020

LA NOUVELLE LIGNE DE SOINS CAPILLAIRES FARFALLA

Aarau: 12.5. – 10 et 17 h,
16.5. – 9.30 h
Bâle: 8.5. – 13 et 14 h
Berne: 8.5. – 14 et 15 h,
14.5. – 16 et 17 h
Lucerne: 4. /7./13.5. – 14 et 15 h
St. Gall: 2.5./30.5. – 11-16 h,
14.5./28.5. – 12-18 h (toutes les heures)
Zurich: 7./14.5. – 16 et 17 h,
8./15.5. – 10 et 11 h

Atelier gratuit avec conseils professionnels !

DO IT YOURSELF: BODY OIL HAPPY AGEING, HAPPY SUMMER

Aarau: 16.6. – 10 et 17 h,
20.6. – 9.30 h
Bâle: 19.6. – 13 et 14 h
Berne: 3.6. – 14 et 15 h,
11.6. – 16 et 17 h
Lucerne: 4. /8./17.6. – 14 et 15 h
St. Gall: 6./20./27.6. – 11-16 h,
11./25.6. – 12-18 h (toutes les heures)
Zurich: 5.6./18.6. – 16 et 17 h,
6.6./19.6. – 10 et 11 h

Pour un achat de 15 CHF, participation gratuite, nombre de participants limité. Inscription sur www.farfalla.ch/rezepte-kurse/workshops/

SOIS TOI-MÊME, *tous les autres existent déjà*

HUILE D'ALOE VERA BIO

La liaison d'une hydratation profonde et d'un soin nourrissant, recommandée en particulier pour la peau sèche, rêche et mature ainsi qu'en soin après-soleil. Riche en vitamines, minéraux et enzymes, l'aloe vera remplit durablement les réserves d'eau de la peau, favorise son élasticité et réduit les ridules des peaux sèches.
Le supplément aux gels à l'aloe vera en flacon de verre écologique.

75 ml

EXPERT EN BIEN-ÊTRE #5

Coiffeur naturel en tournée, Mathias Hofmann a quitté son propre salon pour rejoindre la scène allemande des magasins biologiques qu'il visite au service de farfalla.

Avec quelle motivation pour ton bien-être commences-tu tes journées sur le terrain ?
Je suis un adepte de l'Ayurveda et je commence donc par un bain de bouche à l'huile, suivi d'une petite séance de yoga agrémentée d'une touche de mon spray d'ambiance préféré «Salutations au soleil». Très important pour moi : avant de me lancer, je prends le temps nécessaire pour me concentrer sur moi-même.

Quelle est la meilleure façon de faire face aux Bad Hair Days ?
Surtout ne pas se laver les cheveux trop fréquemment: les cheveux et le cuir chevelu s'assèchent et le coiffage devient un problème. Pour un look frais, il suffit souvent de laver la frange. Plus généralement, il suffit d'humidifier légèrement les cheveux avec de l'eau, d'y masser une petite quantité de Mousse Coiffante, puis de les modeler au sèche-cheveux et à la brosse, pour finalement les fixer avec une laque.

VERRE AU LIEU DE PLASTIQUE

Un point positif pour la durabilité et un accroche-regard dans les WC visiteurs: au lieu du distributeur en plastique, nous proposons désormais Mandarine Carpe Diem, savon hydratant pour les mains, dans un nouveau distributeur en verre de haute qualité. Le savon liquide au parfum inspirant de mandarine nettoie la peau sans perte d'hydratation et stimule les sens.

ASSISTANCE AUX SAGES-FEMMES FARFALLA

Le domaine social fait lui aussi partie de notre culture de la durabilité. L'« assistance aux sages-femmes farfalla » existe maintenant depuis deux ans. Aden, notre boursière éthiopienne a déjà accompli avec succès la moitié de sa formation et a fait preuve de ses capacités dans l'assistance à l'accouchement lors d'un stage pratique. En outre, nous soutenons à Madagascar une unité mobile d'accouchement ainsi que MAMbrella, le centre local d'assistance aux sages-femmes.

DURABILITÉ AU QUOTIDIEN

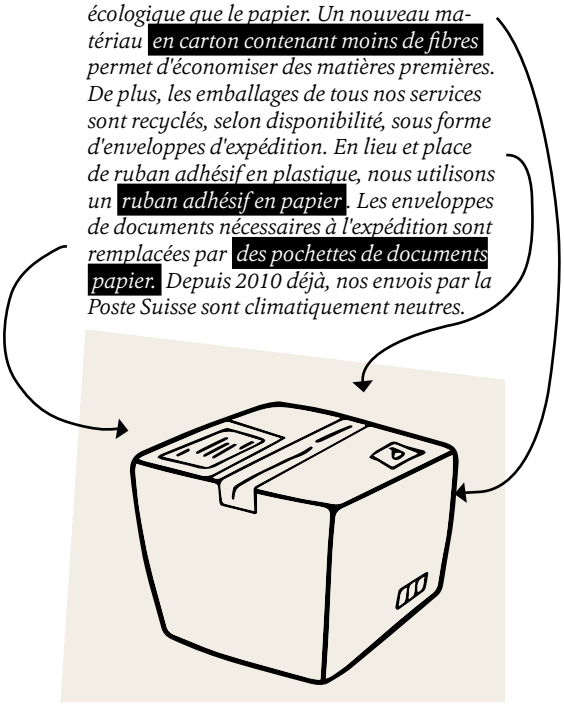
L'utilisation consciente des ressources et la responsabilité sociale ont toujours fait part de notre philosophie ; en 2012 déjà, farfalla a reçu la certification d'« entreprise durable » (standards CSE) pour son activité économique globale.

BRING IT BACK !

Certains cosmétiques farfalla sont conditionnés dans des tubes et des distributeurs en plastique – ceci principalement pour des raisons de transport et de manipulations dans la salle de bain. Tous nos emballages plastiques, y compris ceux qui contiennent déjà jusqu'à 100 % de matières recyclées, peuvent être destinés au recyclage des plastiques, car ils ne contiennent aucun autre matériau composite (comme les fibres organiques par ex.). Nous offrons dans les six succursales de farfalla, le « système bring it back » aux clients qui ne bénéficient pas de ce service dans leur commune.

NOS PAQUETS À VOTRE ATTENTION

Afin de réduire davantage l'empreinte CO2 des commandes en ligne, nous optimisons constamment nos paquets. Le matériau de remplissage nécessaire à la protection du produit est constitué d'un film de rembourrage en PE 100 % recyclé, qui offre un meilleur bilan écologique que le papier. Un nouveau matériau en carton contenant moins de fibres permet d'économiser des matières premières. De plus, les emballages de tous nos services sont recyclés, selon disponibilité, sous forme d'enveloppes d'expédition. En lieu et place de ruban adhésif en plastique, nous utilisons un ruban adhésif en papier. Les enveloppes de documents nécessaires à l'expédition sont remplacées par des pochettes de documents papier. Depuis 2010 déjà, nos envois par la Poste Suisse sont climatiquement neutres.



Mentions légales

Editeur : Farfalla Essentials SA
Florastrasse 18b, 8610 Uster
Tel. +41 44 905 99 00
Fax +41 44 905 99 09
info@farfalla.ch

Rédaction : Julia Fiagbedzi
5ème édition
Magazine follow the butterfly, printemps 2020
Imprimé par pva Landau

Se désabonner :
Vous n'êtes pas intéressé à recevoir le magazine gratuitement ? Veuillez envoyez un e-mail informel à redaktion@farfalla.ch ou résiliez votre abonnement en appelant le numéro de tél. +41 44 905 99 00.

FARFALLA @INSTAGRAM

#farfallaessentials #ätherischeöle #aromacare #aromatherapie #aromapflege #kraftderpflanze #mischenpossible #naturkosmetik #biokosmetik #naturalingredients #organic #bio #vegan #vegancosmetics #naturalcosmetics #beautycare #cleanbeauty #greenbeauty #farfalladuftmanufaktur#fromparents2parents #forgoodmenonly #berührediewelttmitdeinemduft #followthebutterfly

farfalla
BeautyCare

SOINS ET STYLE COMME UN PRO DE LA SEMAINE DE LA MODE

la nouvelle ligne de soins capillaires
@ Helsinki Fashion Week

NEW

EMBALLAGES EN PLASTIQUE RECYCLÉE

Lavage, soins et styling des cheveux
100% naturels et végans

Emballages durables en plastique recyclée

Cosmétique naturelle certifiée (Natrue)

AromaLab

www.farfalla.ch

AromaCare BeautyCare Perfumes